



記札乘備方朔



撰田文李

朔方備乘札記

本館據靈鷲閣叢
書本排印初編各
叢書僅有此本

朔方備乘札記

清 順德李文田撰

卷十五

尼布楚卽林木中百姓攷。○於是自失必兒等種以南。

失必兒卽鮮卑二字之對音。今俄羅斯錫伯利卽此失必兒之對音也。

至乞兒吉思卽吉利吉思。

原文作萬乞兒吉思。萬乞卽鞅鞞及勿吉之對音。此處脫萬字。而以爲吉利吉思。非也。

卷十六

波蘭路總載。○西北界寒牙里。

寒牙里卽控噶爾。

卷二十四

額爾古納河。○一曰臚胸河。

一曰龍居河。一曰班朱納海。見元史速不台傳。一曰巴渚納海子。見元祕史。

一曰陸局河。

見西游記。



有孫可勒河亦曰僧庫勒河即僧庫爾河也。

元祕史之桑沽兒河即此對音。

一作闊濼海子。

元祕史作闊連海子。

鄂爾順河。

元祕史作兀兒失溫河即鄂爾順對音。

即古捕魚兒海。

見元祕史。

呼倫貝爾城總管。

當云因地名設總管。

又西南流百餘里。

喀爾喀河。

又西分爲二支。

喀爾喀河。

又西流與北一支復合。



喀爾喀河。

又西流。

喀爾喀河。

又西南。

喀爾喀河。

又西。

喀爾喀河。

又西。

喀爾喀河。

折西北流。

喀爾喀河。

又西北百餘里。

喀爾喀河。

又西北二百里。

喀爾喀河。

朔方備乘札記



其支河七。曰阿母巴哈爾渾。

即阿母巴哈兒渾。

曰伊闌色模。

即衣藍塞漠。

曰喀爾札布魯克圖。

即噶兒查布魯克圖。

曰訶爾訶齊。

即活爾活。

曰呼魯思泰。

即呼魯思太。

曰喀爾喀。

即提綱之喀爾喀。

黑龍江。○又東南。齊母爾喀河自南來。

元祕史。作乞沐兒合河。

卷二十五



色楞格河。○復從鄂模西北，溢爲昂噶拉河。

元史之昂可刺河，其上流卽色楞格河。

鄂爾坤河。○東南流曰姑洛河。

輟耕錄曰：虞文靖公集撰高昌王世勳碑曰：畏吾兒之地有和林山，二水出焉，曰虎忽刺，曰薛靈哥。按薛靈哥卽色楞格河，其虎忽刺卽姑洛之對音。

一自北麓東南流，曰阿木勒稽烏林塔河。

明鄭大郁四夷攷曰：和甯卽哈刺禾林，元初建都於此，名元昌路。

哈拉河上源，曰通克拉河。

元祕史統格黎河卽此通克拉河。

東北自阿卽肯特山之西麓。

阿卽二字似衍，再攷之下頁，楚庫河亦出阿卽格肯特山，卽此山也。此二字非衍，又攷土拉河源

所出水道提綱謂一源出於小肯忒山，然則阿卽格者小也。

楚庫河。○又西北流，有齊蘭河自南來入之。

元祕史作勤勒豁河。

克穆河。○又西哈爾吉河入之。



元史速不台傳。癸未年奏請討欽察。引兵繞寬田吉斯海。轉至太和嶺。出不意。至則遇其部長方聚於不租河。遂收其境。又至阿里吉河。與斡羅思部遇。一戰降之。大掠阿速部而還。所云阿里吉河。卽此哈爾吉河也。

經扎薩克圖汗部所屬烏梁海一佐領境。

明鄭大郁四夷攷圖說曰。自和甯北行三千里。名阿只里海子。自此又行五百餘里。至欠欠州。乞里吉里田地。又北行千里大澤云。

卷二十八

俄羅斯奉天主教之始。○大將綑標

原注作潘流一往剿。

志略西班牙國篇云。其地爲加爾達額人所據。漢初。意大里大將奔彪帥師征服之。奔彪卽綑標。唐初。回回教之摩哈默興於阿剌伯。

摩哈默卽舊唐書大食國之摩訶末也。

卷三十

烏孫部族攷。○最奉佛。

此說誤。

奉者天主。

此說是。

從安西西北千餘里。有敦達嶺。

今博克達山。

西南至葱嶺二千餘里。

此似指木素爾嶺。

卷三十一

匈奴傳○徙關東貧民。處所奪匈奴南地。新秦中以實之。

今河套內阿拉善旗。

呼韓邪單于兄左賢王呼屠吾斯。

呼韓二字。其音近可汗。當即可汗稱號之始。

鮮卑傳○別依鮮卑山。

今興安嶺。

柔然傳○於是自號邱豆代可汗。

可汗二字。與漢書之呼韓對音。

投噉噉。



嘽噠。卽元史之按荅。謂交友也。卽友邦之義。

高車傳。○有突越失國。

突越失卽突騎施對音。

奄蔡傳。○西與大秦接。

今土耳其。既云西與大秦接。是時大秦全有今土耳其地。則北臨大澤。決爲裏海可知。

臨大澤無涯。蓋卽北海也。

此今黑海。

烏洛侯傳。○其國西北有貌水。秋濤案北史作完水

北史作完水是也。此必由完論兒。由兒又譌貌。

卷三十二

突厥傳。○菴邏降。居獨洛水。

獨洛水卽土拉河之對音。

頡利以什鉢苾爲突利可汗。

什鉢苾卽上文之室鉢苾。乃始畢可汗吐吉之子也。

伊吾城。



今哈密。

靈州。

今靈夏。

竄金山之北。

今阿勒坦山。譯言金山也。

詔建狼山都督府統之。

狼山即漢狼居胥山。

張仁愿於河北築三受降城。

今河套之北。

戰獨樂河。

獨樂河即獨洛水。今之土拉河也。

拔悉密今在北庭。

唐北庭都護府在今濟木薩之北。

西突厥傳。○其國名烏孫之故地。

今伊犁。

西至雷轟海。

今鹹海。

東至金山。

今阿勒坦山。

西臨西海。

今裏海。

遂與北突厥爲敵。

今俄羅斯。

乃建庭於龜茲北三彌山。

龜茲今庫車。

西拒波斯。

今白西。

南接罽賓。

今克什米爾。

及移庭於石國北千里。

今塔什罕

自伊列河以西屬咄陸。

伊列今伊犁。

突騎施傳○突騎施烏質勒者。

突騎施即度爾格及土耳其之對音。

初隸在斛瑟羅下。

瀛環志略云土耳其西土古希臘十二國之地希臘即瑟羅之對音然則斛瑟羅即希臘也。

常屯聚碎葉西北界。

志略云土耳其東界黑海然則碎葉川似即黑海。

鐵勒傳○鐵勒之先匈奴之苗裔也。

鐵勒即韃靼之聲轉宋人稱元人爲韃靼元人自稱曰達達似即此二字。

伊吾以西。

哈密。

焉耆之北。

喀喇沙爾。

金山西南。

阿勒坦山。

薛延陀傳。○東靺鞨。

今盛京。

北俱倫水。

今枯倫湖。

獨邏水。

今土拉河。

西金山。

阿勒坦山。

經臘河。

今土拉河。

度諾真水。

今鄂勒昆河。

大漢傳。○劍海。蓋卽劍水所瀦之泊也。

劍海當卽元史之謙河及欠河也。劍謙欠皆對音字也。

結骨傳。○當在今阿勒坦山之北。

阿勒坦山卽唐之金山。

大食傳。○大食國本在波斯之西。

以唐書所謂大食國攷之。元以後之地名。蓋卽今西人所稱阿刺伯也。瀛環志略云。阿刺伯東界波

斯及阿勒富海。西抵勒爾西海。亦稱紅海。產名馬。駝尤良。

有波斯牧駝胡人於俱紛摩地那之山。糾衆起兵。

俱紛當卽阿非利加也。阿非卽俱紛對音也。摩地那。志略作麥地拿。明史藁作默德那。瀛環志略卷

三。波斯西界東土耳其。南抵阿勒富海。與阿刺伯昆連。唐初回教興於阿刺伯。波斯與之鄰國爲所奪。

由是爲回回大部。又曰。唐初阿刺伯人摩哈麥創立回教。因起兵攻阿刺伯。奪其國。時波斯衰弱。爲

摩哈麥所兼并。

其姓大食氏。名噉密莫末賦。

噉密卽馬哈默。亦卽穆罕默德。末賦卽牟尼。亦卽末尼。此卽天主教之祖也。末尼蓋教主之稱。猶曰和

尙耳。舊唐書憲宗紀。元和二年正月。回紇請於河南府。太原府設摩尼寺。摩尼卽末賦對音。

土多沙石。不堪耕種。

志略云。阿剌伯中央皆戈壁。

擊破波斯。又破拂菻。始有米麴之屬。又將兵南侵婆羅門。

志略云。摩哈麥據阿剌伯全土。嘗翦滅波斯。荐食羅馬。據阿非之北境。裂甌羅之西垂云云。然則唐書所云波斯。是今波斯。拂菻。今土耳其。法蘭西也。云南侵婆羅門。今西人以意大利國爲古之羅馬。故都也。是西人羅馬二字。卽唐代羅門二字之對音。志略又云。唐初。摩哈麥與回教於阿剌伯。阿非利加之厄日多。與之接壤。遂爲所奪云云。此卽唐書所謂南侵婆羅門者也。唐人所謂婆羅門。卽今西人之阿非利加洲。

東與突騎施相接焉。

突騎施其國。在西突厥之西。卽職方外紀之度爾格。今西人所謂土耳其也。度與土卽突字對音。格與其卽騎字對音矣。

其奚深後有摩訶末者。

摩訶末卽馬哈默。亦卽穆罕默德。此與噉密莫是一人。非兩人。但譯字不同。而修舊唐書者不悟耳。故以爲又一說也。

兼剋夏臘。

夏臘卽希臘。

有呼羅珊木粗人並波悉林舉義兵應者

土耳其之北即俄羅斯地此呼羅珊三字當即俄羅斯三字之對音其又云木粗者似即阿母河母與木同音粗與楚同音西域以河爲楚也若今布壘楚河即佛書縛芻河是其證也

生擒末換殺之

志略云摩哈麥後爲土耳其所攻屬藩盡失日就衰微卒乃納貢於土耳其即此擒末換之事

大食盛時併石國康國直接堅昆

案食石同音蓋其來中國自稱大石而譯者書石爲食故與石國爲二在彼國中祇有阿刺伯之名而已今西人並無稱唐時大食國者以此也然唐時安史之亂汾陽實藉黑衣大食之力以收兩都其烜赫如此不應西人不知其所以不知大食國者以中國所謂大食即大石而西人所謂阿刺伯即石國故也元初尙有大石國耶律純口當遼亡西走即於大石立國謂之西遼此亦大食即石國之證蓋阿刺伯滅石國而來中土遂冒其名自稱大石國而譯者書作大食耳許克勤按純下原空一字疑當作達實耶律達實一作大石見

歷代統系錄

卷三十三

乃蠻部傳○也兒的石河

今額爾齊斯河